

Abdías

TOTECO quiechcapantlali altepetl Edom

¹ Ya ni nopa tlanextili catli na niAbdías niquitac. Ipan ni tlanextili TOTECO catli toDios quinexti tlaque panos teipa ica tlali Edom huan catli no-pona ehuaní.

Tijcactoque se camanali catli huala tlen TOTECO catli quijto para quititlantoya se itlatitlanil ipan nochí tlalme para quinilhuiti: “Ximoquetzaca huan xitlacualtlalica para xijhuilanatij tlali Edom huan imasehualhua. Ma tijtlamisosolose.”

└TOTECO quej ni quinilhuía tlali Edom ehuaní:┐
² “Nijchihuas para amotlal elis tziqitetzi ipan nochí sequinoc tlalme huan nochí tlahuel anmechcualancaitase. ³ Nelía anmohueyimatij pampa anmochantijtoque nopona huejcapa ipan huejhueyi teme. Ipan amoyolo anmoilhuíaj para amo aquí quipiya chicahualistli para huelis anmechtepexihuis hasta tlalchi. Pero nelía hueyi anmocajcayajtoque. ⁴ Pampa masque anpatlanise tlahuel huejcapa quen se cuajtli huan anquitalise amotepasol campa sitlalime, na nimitztepexihuis tlen nopona.” Quej nopa TOTECO quijtohua.

⁵ “Sintla hualajtosquíaj tlachtequini ica tlayohua para anmechtlachtequilise, amo quihuicatosquíaj nochí catli sese anquipiyaj. Quema masehualme catli pixcaj ipan se xocomeca mili, nochipa quicajtehuaj se ome quechtli. Pero amo quej nopa elis

ica amotlal. Quema amocualancaitacahua hualase, quitlamisosolose amotlal hasta amo tleno mocahuas. ⁶ Anmechtlachtequilise ipan nochi catli anquipiyaj masque amo nesi. Huan nochi tlamantli catli pajpatiyo catli anquitlatijtoque quitemose hasta quipantise huan quihuicase. ⁷ Nochi tlalme catli anmechpalehuiyayaj anmechcualancaitase huan quinpalehuise para anmechtojtocase tlen amotlal. Achtihui anmechilhuisse para anmechpalehuise para anquipiyase tlasehuilistli, pero amo neli. Injuanti ya mocualtlalíaj para anmechtzontlamiltise. Amohuampoyohua anmechcajcayahuase. Catli tlacuayayaj amohuaya anmechtlalilise tlaquetztli para ximasica. Eltoc pampa amojuanti catli anEdom ehuaní tlahuel anhuíhuitique huan amo anquimatij tlaque onca.

⁸ “Ipan nopa tonal quema nimechtlatzacuiltis ayacmo itztos niyon se tlnamijca tlatatl ipan tlali Edom pampa nochi tlnamiquini niquintlamiltis tlen nopa tepeme campa hueli ipan amotlal.” Quej nopa TOTECO quiijtohua. ⁹ “Huan amojuanti catli anehuani altepetl Temán ica nochi amosoldados catli tlahuel motemacaj, anhuíhuipicase ica majmajtli. Huan nochi masehualme ipan nopa tepeme ipan tlali Edom, nochi miquise.

Inintlajtlacolhua nopa Edom ehuaní

¹⁰ “AnEdom ehuaní anquiselise tlatzacuiltistli pampa anmosisinijque ica amoteiximatcahua catli iteipan ixhuíhua Jacob. Yeca nochi

amotlajtlacolhua mopannextis para nochi ma quuitaca. Huan amojuanti anhuetzise ipan se hueyi pinahualistli huan nimechixpolihuiltis para nochipa. ¹¹ Pampa anquintlahuelcajque amoisraelita icnihua quema itztoyaj ipan tlaohuijcayotl. Amo anquinpalehuijque quema nopa tlahuilanani hualajque para quinichtequilise nochi catli quipixque; huan quema mahuiltijque huan moxelhuiltijque nopa altepetl Jerusalén. Amojuanti san anmochijque quen se inincualancaitaca.

¹² “Amo quinamiquiyaya anquichijtosquíaj catli anquichijque. Amo quinamiquiyaya san antlachixque huan amo tleno anquichijque quema seyoc tlali ehuaní quintlachtequiliyayaj israelitame. Amo quinamiquiyaya anquinhuetzquilijque nopa israelitame catli tlali Judá ehuaní quema quitemohuayayaj tlapalehuili. Amo quinamiquiyaya anmotlepanitaque quema inijuanti tlahuel tlaíjiyohuiyayaj.

¹³ Amo quinamiquiyaya ancalajque ipan inintlal noisraelita masehualhua para anquinichtequilijque quema quinajsiyaya catli fiero. Amo quinamiquiyaya anquinmahuisojque quema sequinoc quisosolohuayayaj nochi catli quipixtoyaj. Amo quinamiquiyaya anquinichtequilijque ininricojyo catli mocajtoya para anmoricojchihuase por inintlao huijcayo.

¹⁴ Amo quinamiquiyaya anmoquetzque campa ojmáxali para anquintzontlamiltise israelitame catli cholohuayayaj. Huan ipan nopa tonali quema quinitzquiyayaj, amo quinamiquiyaya anquinitzquijque nomasehualhua catli noja

mocajtoyaj yoltoque huan anquintemactilijque ininmaco inincualancaitacahua.”

Se tonal TOTECO quitlamiltis Edom huan quicualtlalis Israel

¹⁵ „TOTECO quijtohua:” “Nechcatitoc nopa tonal tlen noaxca, niinintECO israelitame, nimonextis huan nitetlajtolsencahuas, huan anEdom ehuan anquiselise amotlaxtlahuil. Ipan nopa tonal niquinmacuepas nochi tlalme ica catli fiero quichijtoque. Huan amojuanti ipan tlali Edom, anmechchiuilise san se quen anquinchihuilijtoque israelitame. Nochi catli anquichijtoque, nojquiya anmechajsis amojuanti.

¹⁶ Amojuanti tlen tlali Edom anquintlamiltijque nomasehualhua ipan notepe tlatzejtzeltic ipan Jerusalén. Huajca ama amojuanti huan nochi sequinoc tlalme ehuan quiselise amotlatzacuiltl. Quen se ihuintiquetl catli tlai, eltos quen anquijise nopa tlatzacuiltlistli huan anmomimilojtinemise quen anihuintini huan antlamiixpolihuse. Elis quen amo quema anitztoyaj.

¹⁷ “Pero Jerusalén [0:17 O tepetl Sion.] elis campa momanahuse se quesqui israelitame catli noja mocahuase yoltoque, huan nopona elis tlatzejtzeltic. Huan israelitame sempa moaxcatise inintlal huan ininricojyo. ¹⁸ Ipan nopa tonali israelitame quipiyase chicahualistli quen se tlitl o se hueyi tlilelemectli, pero teipa amojuanti catli aniixhuihua Esaú anelise quen tlasoli catli huactoc huan anmechtlamitlatise hasta anelise san cuanextli. Huan amo mocahuas yoltoc niyon se catli iteipan ixhuihua

amohuejcapan tata Esaú pampa quej nopa quiiijtojtoc TOTECO.

¹⁹ “Huan huajca nopa israelitame catli itztoque ipan tlali Neguev moaxcatise nopa tepeme tlen tlali Esaú. Huan israelitame catli itztoque campa tlamayamitl ipan tlali Judá moaxcatise inintlal nopa filisteos. Nojquiya moaxcatise tlali Efraín huan Samaria. Huan iteipan ixhuihua Benjamín moaxcatise tlali Galaad. ²⁰ Huan israelitame catli quinitzquijque inincualancaitacahua mocuepase huan moaxcatise inintlal nopa cananeos hasta tlali Sarepta. Huan nopa israelitame catli quinitzquijque tlen altepetl Jerusalén mocuepase huan moaxcatise nopa altepeme tlen tlali Neguev. ²¹ Pampa tlananahuiani itztose ipan tepetl Sion huan tlanahuatise ipan nochi tlali Edom. Huan na catli niininTECO israelitame nielis tlanahuatijquetl.”

**Icamanal toteco; Santa Biblia
Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca
Occidental (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

Copyright Information

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d